

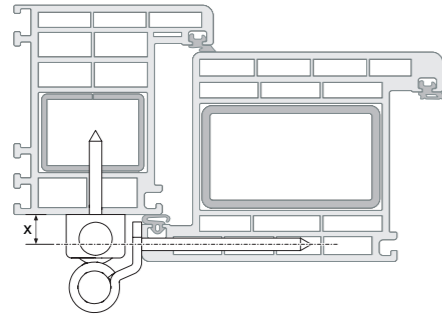
**Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios**

5 260089 0 **DE** Bohrkörper SIKU RB / **EN** Drilling jig SIKU RB /  
**FR** Corps de perçage SIKU RB / **ES** Cuerpo para taladrar SIKU RB

5 260508 0 **DE** Teleskoplehre SIKU RB / **EN** Telescope jig SIKU RB /  
**FR** Gabarit télescopique SIKU RB / **ES** Platilla telescópica SIKU RB

**i** Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector /  
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

**Bohrpositionen / Hole positions / Positions de perçage / Posiciones de los orificios**



<b>DE</b> Flügelbohrmaß x / <b>EN</b> Sash drilling position x / <b>FR</b> Gabarit de perçage de l'ouvrant x / <b>ES</b> Medida de taladrado de la hoja x	10 mm	11,5 mm	13 mm
<b>5010 3D</b>	■		
<b>5015 3D</b>		■	
<b>5020 3D</b>			■

**DE** Montageanleitung  
Nur für Fachpersonal!

**EN** Assembly instructions  
Only for specialist personnel!

**FR** Instructions de montage  
Uniquement pour le personnel spécialisé !

**ES** Instrucciones de montaje  
¡Sólo para personal especializado!

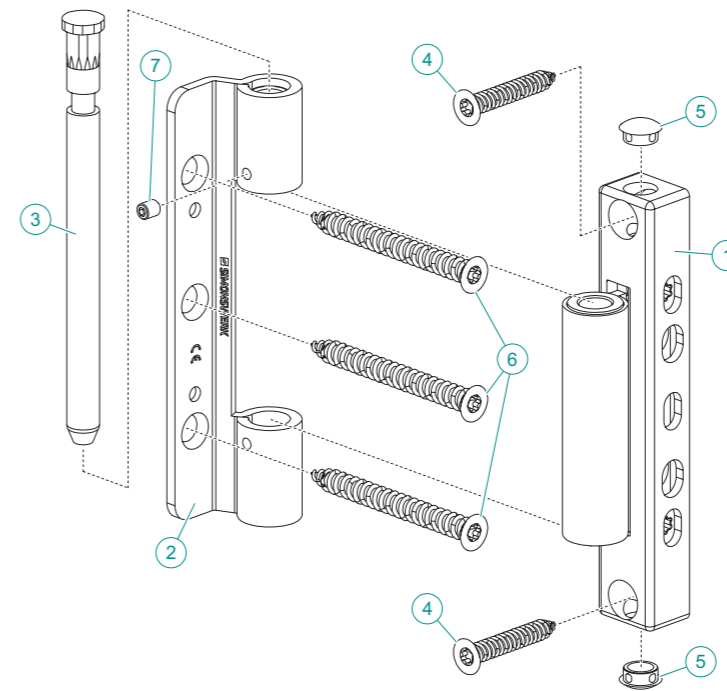
**SIKU RB**

**DE** Bandsysteme für Kunststoff-Haustüren

**EN** Hinge systems for PVCu entrance doors

**FR** Systèmes de paumelle pour portes d'entrée en PVC

**ES** Sistemas de bisagras para puertas de exterior de PVC



**Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Valor de carga**

< 120 kg

**3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D**

◁▷ ±3 mm    ⬆️⬆️ ±3 mm    ◻ ±1,5 mm

**Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Material incluido**

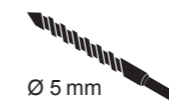
**DE** Bandsystem / **EN** Hinge system /  
1x **FR** Système de paumelle / **ES** Sistema de bisagras

① ② ③  
⑤

**Optionen / Options / Options / Opciones**

MSTS		⑦
2x 6,3x38 mm	⊛	④
3x 7,5x70 mm	⊛	⑥

**Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outils nécessaires / Herramienta necesaria**



**i Hinweise**

**DE** Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen.  
Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m.  
**Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

**i Notes**

**EN** Observe technical information on the website or in the product catalogue.  
A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used.  
Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m.  
**Never oil the hinge, this can result in damage! The hinge does not need maintenance.**

**i Consignes**

**FR** Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits.  
Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé.  
Les charges sont indiqués sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m.  
**Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

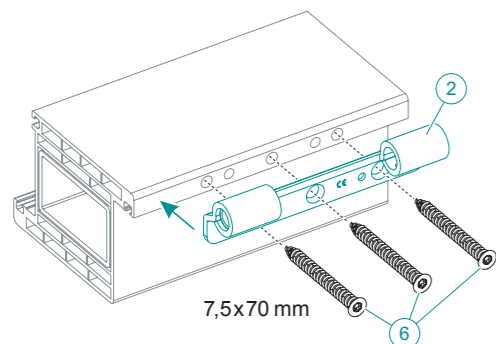
**i Notas**

**ES** Tenga en cuenta las informaciones técnicas que se encuentran en la página web o en el catálogo de productos.  
Se recomienda utilizar una plantilla de fresado para ajustar perfectamente las bisagras en el material utilizado.  
Los valores de carga hacen referencia al uso de 2 bisagras por hoja de puerta de 1 x 2 m.  
**¡No engrase nunca las bisagras, ya que pueden sufrir daños! Las bisagras no precisan de mantenimiento.**

2 850078 0 00000\_d

Montage / Assembly / Montage / Montaje

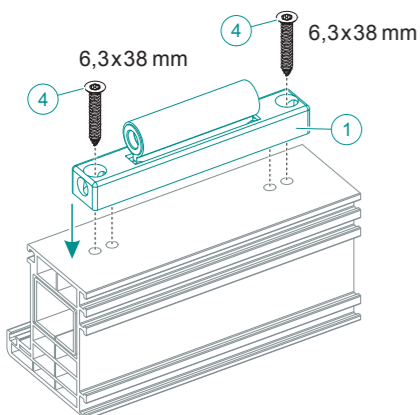
1.



**DE** Das Band-Flügelteil in die Flügelbohrungen einsetzen und ② mit den 3 Schrauben ⑥ am Türflügel befestigen (min. 4 Nm).  
**EN** Insert the hinge door part into the sash drilling holes ② and secure to the door part using the 3 screws ⑥ (min. 4 Nm).

**FR** Insérer la partie d'ouvrant de la paumelle dans les perçages de l'ouvrant ② et fixer avec les 3 vis ⑥ à l'ouvrant (min. 4 Nm).  
**ES** Inserte la parte de la bisagra para la puerta en los orificios de la hoja ② y fíjela con los 3 tornillos ⑥ en la hoja de la puerta (mín. 4 Nm).

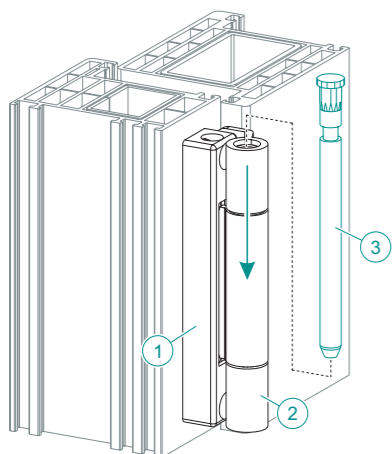
2.



**DE** Das Band-Rahmenteil ① in die Rahmen-Bohrungen einsetzen und mit den 2 Schrauben ④ befestigen.  
**EN** Insert the hinge frame part ① into the frame holes and secure using the 2 screws ④.

**FR** Insérer la partie dormant de la paumelle ① dans les perçages de dormant et fixer avec les 2 vis ④.  
**ES** Inserte la parte de la bisagra para el marco ① en los orificios del marco y fíjela con los 2 tornillos ④.

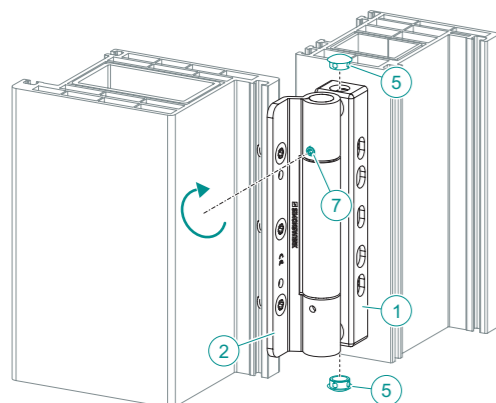
3.



**DE** Den Türflügel in den Rahmen einlegen. Den Bandstift ③ von oben hineinschlagen.  
**EN** Place the door part into the frame. Drive in the hinge pin ③ from above.

**FR** Poser l'ouvrant dans le dormant. Enfoncer la tige de paumelle ③ par le haut.  
**ES** Inserte la hoja de la puerta en el marco. Inserte el perno de la bisagra ③ desde arriba.

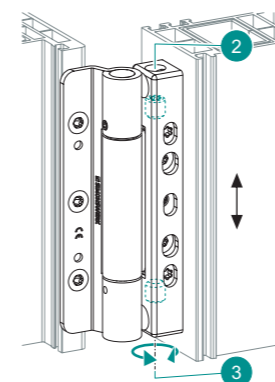
4.



**DE** Die 2 Abdeckkappen ⑤ aufstecken. **Optional MSTS-Ausführung:** Den Gewindestift ⑦ in die obere Bandrolle eindrehen.  
**EN** Fit the 2 covering caps ⑤. **Optional MSTS version:** Turn the grub screw ⑦ into the upper hinge knuckle.

**FR** Insérer les 2 capuchons de recouvrement ⑤. **Version MSTS en option:** Enfoncer la vis sans tête ⑦ dans le nœud supérieur.  
**ES** Coloque las 2 tapas embellecedoras ⑤. **Variante opcional MSTS:** Inserte el tornillo prisionero ⑦ en el eje superior.

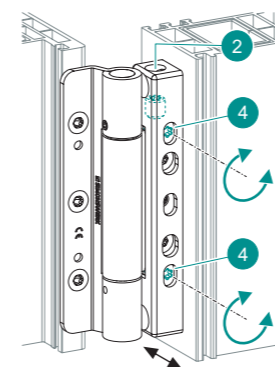
3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D



⬆️ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:

**DE** ② zurückdrehen > mit ③ den Türflügel in die passende Position bringen > ② fest anziehen. Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!  
**EN** Turn back ② > take the door part into the appropriate position with ③ > firmly tighten ②. Adjust the hinges uniformly!

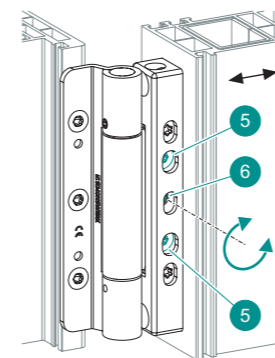
**FR** Tourner dans l'autre sens ② > placer l'ouvrant dans la position adaptée avec ③ > bien serrer ②. Régler uniformément les paumelles !  
**ES** Gire ② en el sentido contrario al de las agujas del reloj > ajuste la hoja de la puerta con ③ hasta alcanzar la posición deseada > apriete ②. Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



⬅️ Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:

**DE** ② leicht lösen > mit ④ den Türflügel gleichmäßig in die passende Position bringen > ② fest anziehen. Spannungen auf der Achse vermeiden!  
**EN** Slightly loosen ② > take the door part uniformly into the appropriate position with ④ > firmly tighten ②. Avoid any strain on the axis!

**FR** Légèrement desserrer ② > placer l'ouvrant uniformément dans la position appropriée avec ④ > bien serrer ②. Eviter les tensions sur l'axe.  
**ES** Afloje ② ligeramente > ajuste uniformemente la hoja de la puerta con ④ hasta alcanzar la posición deseada > apriete ②. Evite tensiones en el eje.



⬅️ Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:

**DE** ⑤ leicht lösen > mit ⑥ den Türflügel in den passenden Andruck bringen > ⑤ fest anziehen (9 Nm).  
**EN** Slightly loosen ⑤ > take the door part into the appropriate depth with ⑥ > firmly tighten ⑤ (9 Nm).

**FR** Légèrement desserrer ⑤ > placer l'ouvrant uniformément à la bonne compression avec ⑥ > bien serrer ⑤ (9 Nm).  
**ES** Afloje ⑤ ligeramente > ajuste la hoja de la puerta con ⑥ hasta alcanzar la profundidad deseada > apriete ⑤ (9 Nm).

⬅️ Seite  
Side  
Latéral  
Lado

⬆️ Höhe  
Height  
Hauteur  
Altura

⬅️ Andruck  
Depth  
Compression  
Profundidad

⦿ Innensechskant  
Hexagon socket  
Six pans creux  
Llave Allen

⚙️ TORX®